



MADRID



TEATROESPAÑOL

22 may – 9 jun

SALA PRINCIPAL



TEMPORADA 2018/19

# La Zaranda

El desguace de las musas

Texto

Eusebio Calonge

Dirección

Paco de La Zaranda

Con

Gabino Diego

Inma Barrionuevo

Francisco Sánchez

Gaspar Campuzano

Enrique Bustos

M<sup>a</sup> Ángeles Pérez-Muñoz

UNA COPRODUCCIÓN  
TEATRO ESPAÑOL  
TEATRE ROMEA  
LA ZARANDA

teatroespanol.es

MADRID

Dossier de prensa



## *E L DESGUACE DE LAS MUSAS*

TEATRO

DE Eusebio Calonge

DIRECCIÓN Paco de La Zaranda

Del 22 de mayo al 9 de junio de 2019, Sala Principal

### REPARTO

Inma Barrionuevo  
Enrique Bustos  
Gaspar Campuzano  
Gabino Diego  
M<sup>a</sup> Ángeles Pérez-Muñoz  
Francisco Sánchez

### EQUIPO ARTISTICO

Autor	Eusebio Calonge
Dirección	Paco de La Zaranda
Iluminación	Peggy Bruzual
Vestuario	Encarnación Sancho
Fotografía	Víctor Iglesias
Producción Artística	Eduardo Martínez
Producción Ejecutiva	Sergi Calleja

Una producción de **LA ZARANDA - Teatro Inestable de Ninguna Parte** en coproducción con el **Teatro Español** y el **Teatre Romea**.



El costroso cortinaje de lentejuelas desprende pestes a sudor y desinfectantes. Las notas musicales se esparcen por la penumbra mal ventilada antes de diluirse en el fondo de los vasos. Bajo los focos que desparraman azul noche, el diezmado coro de vicetiples ensaya una rudimentaria coreografía. Pereza de albornoces, chándales y mallas remendadas, aderezado con boas desplumadas, brillantes baratijas y acoples de micrófono. Carnes yertas que entierran tantos deseos, miradas desnudas que saben de tantos ocasos. La mueca de la muerte oculta tras el maquillaje barato. En el espejo del camerino, rodeado por bombillitas fundidas, quedó escrito con pintalabios, la verdadera historia, dónde el género frívolo se convierte en trágico.

Allí se refugian estos restos de coristas, vedettes desfondadas, ruinas de caricato, agonía y furor de una cultura, a la hora de cierre, la nostalgia bailando en la penumbra, la hora en que las sillas se colocan sobre las mesas.

Es esta la alegoría de una cultura apuntalada, que espera su desplome, situada en un antro lúgubre infestado por las ratas que asoman a nuestros trabajos, dónde un núcleo de artistas aislados y contracorriente resiste, agotados, entre la resignación y el encono, sin ningún heroísmo, más bien a merced de una época que renuncia a lo poético.

**Eusebio Calonge**  
Autor *El desguace de las musas*



**EUSEBIO CALONGE.** El autor

Forma parte La Zaranda desde 1985. Su único curriculum es el de “por sus obras los conoceréis” Estrenando y editando: Perdonen la tristeza, Obra Póstuma (Ediciones SGAE) Cuando la vida eterna se acabe, La Puerta Estrecha, Ni sombra de lo que fuimos, Homenaje a los Malditos, Los que ríen los últimos, Futuros Difuntos, (todas editadas en Editorial Hiru) Este Sol de la infancia (Ediciones Primer Acto) Nadie lo quiere Creer (Ediciones Irvine. California) El Régimen del pienso y El Grito en el cielo (Ediciones Artez-Blai). Traducido al francés, inglés, portugués, italiano... Ha publicado en revistas de teatro y literatura nacionales e internacionales. Así como una sección semanal “El Censo de los olvidados” en el periódico La Voz del Sur. Ha impartido Conferencias y cursos en ENT Pamplona, Universidad Carlos III de Madrid, Universidad Mirail Tolouse, Universidad Estatal de California, Creador.es Valencia, Surge Madrid, etc... Ha sido premio Nacional de Teatro con La Zaranda 2010, y Premio al mejor autor del Teatro Rojas de Toledo y de los primeros Premios de Andalucía de teatro.

Sus textos han sido montados por compañías de New York, Dallas, Toulouse, Madrid...

**PACO DE LA ZARANDA.** El director

Fundador del Teatro La Zaranda en 1978. Actor y director de obras que han recorrido los más importantes escenarios y festivales del mundo, y que han recibido premios de la crítica en Nueva York, Buenos Aires, Montevideo, La Habana, El Cairo, Madrid, Barcelona... Ha impartido cursos y conferencias en Bienal de Venecia, Institut del Teatre de Barcelona, Instituto Cervantes de Nueva York, Buenos Aires, Caracas, etc...Entre otros muchos, ha recibido con la compañía Premios García Lorca, Ollantay de América Latina, o el Premio Nacional de Teatro en 2010.

## EL TEATRO DE LA ZARANDA

Han transcurrido casi cuatro décadas desde que La Zaranda emprendiera su andadura teatral, realizando una intensa labor creativa que le ha valido un gran prestigio internacional. Su trayectoria tiene como constantes teatrales: el compromiso existencial y el partir de sus raíces tradicionales para revelar una simbología universal; como recursos dramáticos: la búsqueda de una poética trascendente sin perder la cotidianidad, el uso simbólico de los objetos, la expresividad visual, la encarnación de textos en situaciones puramente teatrales y la plasmación de personajes vivos; y como método de trabajo, un riguroso proceso de creación en comunidad.

La Zaranda, como cernidor que preserva lo esencial y desecha lo inservible, desarrolla una poética teatral que lejos de fórmulas estereotipadas o efímeras, se ha consolidado en un lenguaje propio, que siempre intenta evocar a la memoria e invitar a la reflexión.

Son incontables los festivales recorridos en más de treinta países en tres continentes. Siendo premiados por la crítica en Madrid, Barcelona, Montevideo, Buenos Aires o Nueva York, entre otras ciudades, han tenido residencia artística en el Theatre Sorano de Tolouse y la Biennale di Venezia. Han impartido cursos en en la State University de California, Villanova University de Philadelphia, el Institut del Teatre de Catalunya, CCBB internacional de Sao Paulo, etc... obtuvieron el Premio Nacional de Teatro en 2010.

## MEMORIAS FUGACES

Desde su creación como grupo en 1978, han sido doce los trabajos realizados, *siendo Los Tinglados de María Castaña* (1983) el primero en conocerse en el ámbito nacional.

Siguieron a este *Mariameneo Mariameneo* (1985) que superó las cien representaciones en España y tuvo una gran repercusión internacional, estando presente entre otras ciudades en Nueva York, Berlín, Buenos Aires, París o México.

Con *Vinagre de Jerez* (1989) se fue acrecentando y consolidando su presencia internacional, participando en festivales del prestigio de la Bienal de Bonn, Festival Internacional de Caracas, Festival Internacional de Nantes, Festival Tardor de Barcelona o Festival de Otoño de Madrid.

A este le sucedió *Perdonen la Tristeza* (1992) que se representó en una veintena de países: Francia, Italia, Argentina, México, Chile, Colombia, Egipto, Túnez... Recibiendo premios como el de la crítica de Madrid, Mejor espectáculo extranjero en Uruguay o el del Festival Internacional de El Cairo.

El siguiente trabajo *Obra Póstuma* (1995) obtuvo desde su estreno mundial en Nueva York una gran repercusión por parte de la Crítica. Hizo temporada en teatros nacionales de Buenos Aires o Río de Janeiro, donde la prensa subrayó: "Lo mejor que se vio de la escena mundial. Un Lujo". (El Clarín. Buenos Aires)

*Cuando la Vida Eterna se Acabe* (1997) estuvo presente en la Huella de España en La Habana, recibiendo en Cuba el premio al mejor espectáculo extranjero del año otorgado por la asociación de Escritores y artistas cubanos. Hizo temporada en el Teatro Nacional Cervantes de Buenos Aires o en Teatro Xola de México DF., estuvo entre otros en el festival de Caracas, Polveriggi (Ancona) Italia, Manizales (Colombia), Belo Horizonte (Brasil), San José de Costa Rica, Lima, el Festival del Mundo en Berlín, el GREC de Barcelona o en temporada con el CDN en Madrid.

Le sucedió *La Puerta Estrecha* (2000), estrenada en el Festival Internacional de Miami, ha estado presente también en el Festival de Otoño de Madrid, FIT de Cádiz, Festival de Vitoria, Festival Internacional de Nueva York, Festival de Caracas, XXV aniversario de Fitei en Oporto, Festival de Puerto Rico o Temporada en Buenos Aires, donde recibió premios al mejor espectáculo internacional por parte del I.T.I y el Diario Clarín.

Con la creación *Ni Sombra de lo que Fuimos* (2002) La Zaranda conmemoró su XXV aniversario haciendo temporada en el Teatro Jiménez Rueda del Instituto Nacional de las Artes (INBA) de México DF, así mismo estuvo en el Festival Internacional de Buenos Aires, el de Porto Alegre (Brasil), el Festival Mira de Toulouse, en el de Cahors, en el Festival Internacional de Almada (Portugal), en el FIT de Cádiz o Festival de Otoño de Madrid.

*Homenaje a los Malditos* (2004) fue estrenado en el marco del Festival Quijote de París. En España fue estrenada en la Muestra Internacional de Santander. Comenzando su andadura americana con temporada en el Instituto Nacional de Bellas Artes de la capital Mexicana, estando también inaugurando la Temporada en el Teatro Español de Madrid, en el FITAM de Santiago de Chile, Festival de Las Artes de San José de Costa Rica, FIT de Cádiz o temporada en el Teatro Presidente Alvear de Buenos Aires. Recibió los premios al mejor



espectáculo de El Público de Canal Sur, Mejor Dirección en el Festival de Teatro de Palencia, Premio Rojas y Premio ACE mejor espectáculo extranjero en Buenos Aires.

*Los Que Ríen los Últimos* (2006) se estrenó en el Festival Translatine de Bayona, y abrió la temporada en el Théâtre Sorano de Toulouse, Festival Quijote de París, Stage Theater Festival de New York donde recibió el premio al mejor espectáculo extranjero la Association of Entertainment Critics. También estuvo en el Festival de Las Artes de San José de Costa Rica, Teatros Nacionales de México DF, Guatemala, San Salvador, Panamá, Temporadas en el teatro Nacional Solís de Montevideo, Teatro Nacional Cervantes de Buenos Aires, o Teatro Español de Madrid. Ha recibido Premio Ercilla (País Vasco) mejor Creación Dramática. La Zaranda recibió en 2008 el premio Atahualpa del Chopo a su trayectoria, por el FIT de Cádiz. Se creó el documental Ruido con la Boca dirigido por Javier Guerrero.

La Zarando coprodujo *Futuros Difuntos* en el Théâtre Sorano de Toulouse en noviembre de 2008, estando ya en la Scène Nationale de Tarbes – Le Parvis (Francia) y Festival de Teatro de Quito y Cuenca (Ecuador), Festival de las Artes en Costa Rica, en Festivales como el FIT de Cádiz, Vitoria o Logroño, temporadas en el Teatro Español de Madrid, Teatre Lliure de Barcelona y Teatro Metropolitan de Buenos Aires donde recibió el Premio Rojas al mejor Espectáculo extranjero. Recibieron el Premio Nacional de Teatro en 2010.

*Nadie lo quiere Creer. La patria de los espectros* (2010) fue coproducida por el Festival Temporada Alta de Girona. Festival de Tardor de Catalunya. Recorriendo festivales y teatros como el FITB de Bogotá, Teatro Solis de Montevideo, 25 de mayo de Buenos Aires, en nuestra enésima temporada, festival Mercosur de Córdoba Argentina, donde recibieron el premio a la mejor obra internacional, Teatro Sorano de Toulouse, XX aniversario Quijote de París, Festival Cena Brasil en Sao Paulo y Río de Janeiro. Festival Internacional de Caracas, Festival de las artes en San José de Costa Rica y Festival de Puebla De México, Teatro Español de Madrid, UIMP de Santander, FIT de Cádiz, Festival de Vitoria, etc... Recibió también el premio al mejor Autor vivo del Teatro Rojas de Toledo y premio de Honor Sebastián Gash 2013 en Barcelona.

*El Régimen del Pienso* (2012), segunda coproducción con el festival temporada Alta de Cataluña, ha estado entre otros, en festivales y programaciones de Vilanova Theater de Filadelfia, Biennale di Venezia, Teatro Nacional Cervantes de Buenos Aires, Festival de Almada (Portugal), Centro Dramático Nacional (CDN) Teatro María Guerrero de Madrid, Teatro Central de Sevilla, Teatro Victoria Eugenia de San Sebastián, Festivales de Vitoria,

Logroño, FIT de Cádiz, etc... Ha recibido los premios a la mejor obra y el mejor autor de Andalucía de Teatro en su primera edición.

Sabedores de que las hemerotecas amarillean, los premios enmohecen, que del otro lado de la memoria está el olvido y de que el camino se hace al andar, La Zaranda empezó a girar ahora con *El Grito en el Cielo* creado frente al público en la Bienal de Venecia y tercera coproducción con Temporada Alta - Festival de Tardor de Cataluña, habiendo estado ya en la Muestra de Teatro de Santander o ENT de Pamplona, Temporada en el Teatre Romea de Barcelona, FIT de Cádiz, etc...

## RESUMEN DE FESTIVALES Y GIRAS ENTRE 1988-2015

**1988** Uruguay: Muestra Internacional de Teatro de Montevideo. Argentina: Cultural de Buenos Aires Francia: Rendez -vous International de Theatre de Marsella Alemania: Berlín-Kulturstadt Europeas Estados Unidos Hispanic Arts and Cultures, Cleveland (Ohio). Festival Latino de Nueva York. Méjico: Teatro La Danza México DF. Festival de Teatro de Zacatecas. Colombia: Festival de Teatro de Manizales. España: Festival Iberoamericano de Cádiz.

**1989** Cuba: Gran Teatro de La Habana. Teatro Sauto de Matanzas.

**1990** Puerto Rico: Festelat, Río Piedras. Venezuela: Festival Internacional de Teatro de Caracas, Teatro de la Opera de Maracay Festivales de Maracaibo, Ciudad Guayana y Valera. Uruguay: Muestra Internacional de Teatro de Montevideo. España: Festival de Tardor. Barcelona.

**1991** Estados Unidos: International Hispanic Theatre Festival Miami (Florida) Ecuador: Teatro Nacional Sucre, Quito. Teatro Municipal de Cuenca.

**1992** Francia: Festival Quijote de París Estados Unidos: International Hispanic Theatre Festival Miami España: Festival Internacional de Vitoria

**1993** Francia: Festival Internacional de Nantes. Costa Rica: Festival de las Artes, San José. México: Temporada en el Teatro Reforma, México D.F. Teatro Hidalgo de Pachuca Chile: Festival Mundial de Las Naciones, Santiago. Festival de Teatro de Punta Arenas. Argentina: Teatro Margarita Xirgú, Buenos Aires Uruguay: Teatro El Galpón, Montevideo. Festival de Teatro de Paysandú, Paraguay: Teatro Municipal de Asunción Bolivia: Teatro Santa Cruz de la Sierra. Ecuador: Auditorio Nacional de Quito. Colombia: Teatro Popular de Bogotá. Venezuela: Teatro Humbolt de Caracas. Túnez: Festival Internacional de Hammamet.

**1994** Italia: Festival Internacional de L'Aquila Francia: Theatre du monde. París Egipto: Festival Internacional de El Cairo.



**1995** Argentina: Teatro G. San Martín, Buenos Aires. Portugal: Festival Internacional de Teatro de Almada. Estados Unidos: Theatr Instar de New York, Hispanic Theatre Festival, Miami.

**1996** Argentina: Teatro General San Martín, Bs.As. Brasil: Teatro M. Carlos Gomes, Río de Janeiro. Uruguay: Festival Internacional de Montevideo Colombia: Festival Internacional de Manizales Portugal: Festival de expresao ibérica, Oporto Alemania: Bienal Internacional de Bonn Francia: Festival Quijote de París, Theatre Le Pave de Toulouse España: Festival Internacional de Sitges, Autores Contemporáneos de Alicante, Festival de Otoño de Madrid

**1997** Portugal: FITEI, Oporto Colombia: Festival de Manizales Francia: Festival Tras latine de Bayona El Salvador: Teatro Nacional de San Salvador

**1998** Guatemala: Teatro Nacional M. A. Asturias, Guatemala. Costa Rica: Festival de Las Artes, San José. Cuba: Teatro Nacional, La Habana. Portugal: Festival Internacional de Almada España: Festival del Grec de Barcelona, Temporada en el Centro Dramático Nacional, Madrid.

**1999** Argentina: Temporada en el Teatro Nacional Cervantes, Buenos Aires. Teatro La Comedia, Córdoba. Brasil: Festival Internacional de Londrina.

**2000** Venezuela: Festival Internacional de Caracas. Presentaciones en Valencia, Maracay y Maracaibo Estados Unidos: Festival Internacional de Miami Honduras: Teatro Nacional de Tegucigalpa Nicaragua: Festival Latino de Managua Panamá: Teatro Balboa Brasil: Festival Internacional de Belo - Horizonte Colombia: Festival Latinoamericano de Manizales Perú: Festival Internacional de Lima.

**2001** Estados Unidos: International Theater in New York Puerto Rico: Artes Escénicas de San Juan, Argentina: Temporada en el Teatro Liceo de Buenos Aires España: Festival de Otoño de Madrid. Francia: X Festival Quijote de París.

**2002** Venezuela: Festival Internacional de Caracas, Festivales en Maracay, Mérida y Cumaná Portugal: XV aniversario de Fitei. Oporto.

**2003** México: Temporada Teatro Jiménez Rueda de México DF. Brasil: Festival Internacional Porto Alegre Em Cena Argentina: Festival Internacional Bs. As.

**2004** Francia: Festival Mira de Toulouse, Theatre Municipal Cahors, Festival Quijote de París Portugal: Festival Internacional de Almada España: Festival de Sitges, Muestra Internacional de Santander, Festival de Otoño de Madrid.

**2005** México: Temporada en Centro Nacional de las Artes de México DF. España: Temporada Teatro Español de Madrid, FIT de Cádiz.

**2006** Chile: FITAM Santiago de Chile. Costa Rica: Festival de las Artes de San José. Argentina: Temporada en el Teatro Presidente Alvear. BB.AA Francia: Festival Translatine de Bayona. Festival Quijote de París.

**2007** Guatemala: Teatro Nacional Miguel Asturias San Salvador: Auditorio Nacional Francia: Théâtre Sorano de Toulouse España: Temporada Teatro Español de Madrid.

**2008** Panamá: Fae, Festival Ciudad de Panamá. Costa Rica: Festival de las Artes de San José. México: Festival del Centro Histórico del Distrito Federal, Festival Teatro de Cuernavaca, Feria de San Marcos de Aguas Calientes. Estados Unidos: Stage Festival in New York Uruguay: Teatro Nacional Solís de Montevideo. Argentina: Temporada en Teatro Nacional Cervantes de Buenos Aires Francia: Théâtre Sorano de Toulouse, Scena Nationale TarbesLe Parvis.

**2009** Ecuador: Festival Internacional d Quito, Escenarios del Mundo de Cuenca.

**2010** Costa Rica: Festival de las Artes de San José Argentina: Temporada en el Teatro Metropolitan de Buenos Aires España: Temporada Teatro Español de Madrid, Teatre Lliure de Barcelona, Festival Temporada Alta de Girona/Salt.

**2011** México: Teatro de la Danza del D.F, presentaciones en Pachuca, Festival Nueva León en Monterrey. Uruguay: Teatro Solís de Montevideo. Argentina: Festival Mercosur de Córdoba, Teatro 25 de Mayo de Buenos Aires. España: Temporada en el Teatro Español de Madrid. UIMP de Santander. Francia: XX aniversario del Festival Quijote de París. Théâtre Sorano de Toulouse.

**2012** Colombia: Festival Iberoamericano de Bogotá. Brasil: Festival Cena Internacional. CCBB Río de Janeiro, Teatro Sergio Cardoso de Sao Paulo.

2013. Venezuela. Festival Internacional de Caracas. Argentina: Temporada en el Teatro Nacional Cervantes. Estados Unidos. Vilanova Theater. Filadelfia España: Temporada en el Centro Dramático Nacional. Teatro María Guerrero.

**2014.** Costa Rica. Festival de Las Artes San José. México. Festival Internacional de Puebla. Estados Unidos: State University San Bernardino. California Portugal: Festival de Almada. Italia. Residencia artística en la Bienal de Venecia.

**2015.** Italia. Biennale di Venezia. España. Temporada Teatre Romea de Barcelona.

**2016.** Alemania. Theater der Ruhr –Mülheim. Argentina. Temporada Teatro Nacional Cervantes de Buenos Aires. Gira por el interior del país: Córdoba, Santa Fe, Rosario, Jujuy. España: Temporada Teatro Español de Madrid.

**2017.** España. Temporadas en Teatro Español de Madrid y Teatre Romea de Barcelona, Teatro Central de Sevilla, FIT de Cádiz

**2018.** Argentina: Temporada en el Teatro Picadero de Buenos Aires  
Colombia: 50 Festival Internacional de Manizales, Festival de Teatro de Medellín,  
Festival Internacional de Teatro de Cali.